

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen!

DE

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.

FR

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

IT

Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones de uso.

ES

## BITE COMPOUND

IMPRESSION COMPOUND FOR BITE REGISTRATION

For use only by a dental professional in the recommended indications.

### RECOMMENDED INDICATIONS

Checking occlusal registrations.

### DIRECTIONS FOR USE

Soften over a flame or in a warm water bath and adapt in this plastic state. The right moment to take the impression is when BITE COMPOUND does not show any more threads when pulled apart, but can still easily be formed. Note : Do not use on patients whilst too hot (over 45°C).

### STORAGE

Recommended for optimal performance, store at normal room temperature (4-25°C) (39.2-77.0°F). (Shelf life : 3 years from date of manufacture)

### PACKAGE

Standard package : 120 g (15 sticks)

### CAUTION

- In case of contact with eyes, remove and flush with water.
- In rare cases the product may cause sensitivity to some persons. If such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.
- Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:

<http://www.gceurope.com>

or for The Americas

<http://www.gcamerica.com>

They can also be obtained from your supplier.

Last revised : 07/2017

Rx Only

CE

GC

DISTRIBUTED by  
GC CORPORATION  
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU : GC EUROPE N.V.  
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,  
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.  
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.  
TEL: +1-708-597-0900  
[www.gcamerica.com](http://www.gcamerica.com)

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.  
11 Tampines Concourse, #03-05 Singapore 528729  
TEL: +65 6546 7598

MANUFACTURED by  
NIMI CHEMICAL INDUSTRIAL CO., LTD.  
4-13 Yokoyama-cho, Kiryu, Gunma 376-0055, Japan

RESPONSIBLE MANUFACTURER IN CANADA:  
GC AMERICA INC.  
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.

PRINTED IN JAPAN

## BITE COMPOUND

THERMOPLASTISCHES  
ABFORMMATERIAL FÜR  
BISSREGISTRIERUNG

Nur zur Benutzung durch dentales Fachpersonal entsprechend der empfohlenen Anwendungsbereiche.

### EMPFOHLENE ANWENDUNGSBEREICHE

Für die okklusale Bißregistrierung.

### GEBRAUCHSANWEISUNG

Über Flamme oder im Warmwasserbad erweichen und im plastischen Zustand applizieren. Der richtige Zeitpunkt für die Abformung ist, wenn BITE COMPOUND keine Fäden mehr zieht, aber noch gut formbar ist. Hinweis : Nicht zu heiß (über 45°C) am Patienten anwenden.

### LAGERUNG

Empfehlung für die optimalen Eigenschaften: Bei Raumtemperatur lagern (4-25°C) (39.2-77.0°F). (Haltbarkeit : 3 Jahre ab Herstellungsdatum)

### VERPACKUNGSEINHEITEN

Standardpackung : 120 g (15 Stück)

### ACHTUNG

- Bei Kontakt mit den Augen, sofort mit Wasser ausspülen.
- In seltenen Fällen kann das Produkt bei einigen Personen Überempfindlichkeiten hervorrufen. Falls solche Reaktionen beobachtet werden, das Produkt nicht weiter anwenden und einen Arzt aufsuchen.
- Stets Schutzkleidung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille tragen.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein. Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind: <http://www.gceurope.com>  
In Amerika gilt folgender Link: <http://www.gcamerica.com>  
Diese erhalten Sie auch von Ihrem Lieferanten.

Zuletzt aktualisiert : 07/2017

## BITE COMPOUND

MATÉRIAU D'EMPREINTE  
THERMOPLASTIQUE POUR  
ENREGISTREMENT DE  
L'OCCLUSION

Ce produit est réservé à l'Art Dentaire selon les recommandations d'utilisation.

### UTILISATIONS

Enregistrement de l'occlusion.

### MODE D'EMPLOI

Ramollir au dessus d'une flamme ou dans un bain d'eau chaude pour atteindre un état plastique. Le bon moment pour prendre une empreinte a lieu quand le BITE COMPOUND ne s'effile plus lorsqu'on le détache mais peut encore aisément être formé. Note : Ne pas utiliser à des températures trop élevées (au-dessus de 45°C).

### CONSERVATION

Pour des performances optimales, conserver à température ambiante (4-25°C) (39.2-77.0°F). (Péremption : 3 ans à partir de la date de fabrication)

### CONDITIONNEMENT

Coffret standard : 120g (15 bâtonnets)

### AVERTISSEMENT

- En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau.
- Dans de rares cas, ce produit peut entraîner, chez certaines personnes, une réaction allergique. Si cela se produit, cessez d'utiliser ce produit et consulter un médecin.
- Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le GHS. Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur: <http://www.gceurope.com> ou pour l'Amérique <http://www.gcamerica.com>  
Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

Dernière mise à jour : 07/2017

## BITE COMPOUND

PASTA PER LA REGISTRAZIONE DEL MORSO

Riservato ad un uso professionale secondo le indicazioni raccomandate.

### INDICAZIONI RACCOMANDATE

Controllo delle registrazione occlusali.

### ISTRUZIONI

Ammorbidire sopra una fiamma o in bagno d'acqua calda e adattare finché in stato plastico. Il momento giusto per prendere l'impronta è quando il BITE COMPOUND non fa più fili quando strappato, ma può ancora essere facilmente formato. Nota : Non usare sui pazienti quando è ancora troppo caldo (sopra i 45°C).

### CONSERVAZIONE

Per un utilizzo ideale del prodotto conservare a temperatura ambiente in luogo asciutto (4-25°C) (39.2-77.0°F). (Durata utile: 3 anni dalla data di produzione)

### CONFEZIONAMENTO

Confezione standard : 120 g (15 pezzi)

### AVVERTENZA

- In caso di contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua.
- In rari casi il prodotto può causare reazioni di sensibilizzazione in alcune persone. Se si verifica questa reazione, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.
- Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni d'uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS. Fate costante riferimento alle schede di sicurezza disponibili su: <http://www.gceurope.com> o per le Americhe <http://www.gcamerica.com>  
Possono anche essere richieste al fornitore.

Ultima revisione : 07/2017

## BITE COMPOUND

COMPUESTO DE IMPRESIÓN PARA REGISTRO DE MORDIDA

Para uso exclusivo de profesionales de la Odontología en las aplicaciones recomendadas.

### INDICACIONES RECOMENDADAS

Registros de comprobación oclusal.

### ISTRUCCIONES

Ablandar sobre una llama o en un baño de agua caliente y adaptarlo en este estado plástico. El momento apropiado para tomar la impresión es cuando el BITE COMPOUND no muestre hebras al separarlo, pero que aún se pueda deformar con facilidad. Nota : No utilizar con pacientes mientras esté muy caliente (a más de 45°C).

### ALMACENAJE

Para una óptimo resultado, guardar a temperatura normal (4-25°C) (39.2-77.0°F). (Caducidad: 3 años desde la fecha de fabricación)

### ENVASES

Envase standard : 120 gr (15 barras)

### PRECAUCIÓN

- En caso de contacto con los ojos, quitar y lavar con agua.
- En casos excepcionales el producto puede producir sensibilidad en algunas personas. Si se producen dichas reacciones, interrumpir el uso del producto y dirigirse a un médico.
- Siempre debe utilizarse un equipo de protección personal (PPE) como guantes, mascarillas y una protección adecuada de los ojos.

Algunos de los productos mencionados en las presentes instrucciones pueden clasificarse como peligrosos según GHS. Siempre familiarizarse con las hojas de datos de seguridad disponibles en: <http://www.gceurope.com> o para América <http://www.gcamerica.com>  
También se pueden obtener de su proveedor.

Última revisión : 07/2017

## BITE COMPOUND

THERMOPLASTISCH AFDRUKMATERIAAL VOOR BEETREGISTRATIES

Alleen te gebruiken door een gekwalificeerde tandheelkundige in de vermelde toepassingen.

### AANBEVOLEN TOEPASSINGEN

Afdrukmetaal voor beetregistraties.

### GEBRUIKSAANWIJZING

Boven een gasvlam of in warm water zacht maken en in deze plastische fase aanbrengen. Het juiste moment om de afdruk te nemen is wanneer men de BITE COMPOUND uit elkaar trekt en er zich geen draden meer vormen maar het materiaal wel makkelijk kan worden gevormd.

Opmerking : niet bij patiënten gebruiken wanneer het nog te heet is (meer dan 45°C).

### OPSLAG

Aanbeveling voor een optimaal resultaat, bewaren op kamertemperatuur (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Houdbaarheid: tot 3 jaar na productiedatum)

### VERPAKKING

De standaard verpakking bevat: 120 g (15 staafjes)

### WAARSCHUWING

- Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen.
- Bij sommige personen kan een overgevoeligheid voor het product niet worden uitgesloten. Mochten zich allergische reacties voordoen, dan moet de toepassing in die gevallen worden stopgezet en een arts worden geconsulteerd.
- Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, mondmaskers en beschermbrillen.

Sommige producten waarnaar wordt verwezen in het huidige veiligheidsinformatieblad kunnen worden geclassificeerd als gevaarlijk volgens GHS. Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op: <http://www.gceurope.com> of voor Amerika <http://www.gcamerica.com> Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier.

Laatste herziening : 07/2017

## BITE COMPOUND

AFTRYKSMATERIALE TIL BIDREGISTRERING

Må kun benyttes af tandlæger/teknikere, til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

### INDIKATIONER

Kontrol af occlusal bidregistrering.

### BRUGSANVISNING

Blødgør over åben flamme eller i et vandbad og tilpas i den elastiske fase.

Det rigtige øjeblik, at tage aftrykket er, når BITE COMPOUND ikke længere giver lange tråde når det forsøges, at trække materialet fra hinanden, men dog stadig er let kan forme.

Bemærk : Må ikke anvendes til patienter, når materialet har en temperatur over 45°C.

### OPBEVARING

For optimalt resultat skal det opbevares ved stuetemperatur (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Holdbarhed: 3 år fra produktionsdato)

### FORPAKKING

120 g (15 stykker)

### ADVARSEL

- I tilfælde af at materialet kommer i øjnene skylles omgående med vand og læge konsulteres.
- Hos overfølsomme personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukkes. Såfremt der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles. I tilfælde af allergi henvises patienten til læge.
- Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres.

Nogle produkter som er beskrevet i IFU er evt. klassificeret som farlig i hht GHS. Læs altid op på alle arbejdsvejlednings anvisninger som kan findes på: <http://www.gceurope.com> eller for Amerika <http://www.gcamerica.com> De kan altid rekvireres hos dit depot.

Sidst revideret : 07/2017

## BITE COMPOUND

TERMOPLASTISKT AVTRYCKSMATERIAL FÖR BETTREGISTRERING

För användning av tandvårdspersonal inom rekommenderade indikationer.

### REKOMMENDERADE INDIKATIONER

För kontroll av occlusala registreringar.

### BRUKSANVISNING

Mjukgör över en låga eller i ett varmt vattenbad och forma det under den plastiska fasen. Ta avtrycket när BITE COMPOUND inte längre är trådigt när det dras isär, men fortfarande lätt kan formas.

Notera : Använd inte materialet på patienten när det är för varmt (över 45°C).

### FÖRVARING

För optimala resultat, förvaras i normal rumstemperatur på ett torrt ställe (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Hållbarhet: 3 år från tillverkningsdatum)

### FÖRPACKNINGAR

Standardförpackning : 120 g (15 st plattor)

### NOTERA

- Vid ögonkontakt, avlägsna och skölj med vatten.
- I sällsynta individuella fall kan produkten orsaka sensibilisering. Ifall detta skulle inträffa, använd inte produkten på patienten ifråga samt hänvisa patienten till en dermatologisk läkarmottagning.
- Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning.

Vissa produkter som hänvisas till i nuvarande Bruksanvisning kan anses som farliga i enlighet med GHS. Därmed, håll er alltid uppdaterade med våra aktuella Säkerhetsdatablad. Dessa finner ni på: <http://www.gceurope.com> eller för Amerika på <http://www.gcamerica.com> Dessa kan också erhållas från din leverantör.

Reviderad senast : 07/2017

## BITE COMPOUND

COMPOSTO DE IMPRESSÃO PARA REGISTRO DE MORDIDA

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

### INDICAÇÕES RECOMENDADAS

Verificação registros oclusais

### INSTRUÇÕES DE USO

Amolecimento sobre uma chama ou num banho de água quente e adaptado neste estado plástico. O momento adequado para levar a impressão é quando BITE COMPOUND mostra mais fios, quando separados, mas ainda pode ser facilmente formado

Nota : Não use em pacientes enquanto muito quente (acima de 45°C).

### ARMAZENAMENTO

Recomendado para um desempenho ideal, armazene a temperatura ambiente normal (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Prazo de validade: 3 anos a partir da data de fabricação)

### EMBALAGEM

Standard package: 120 g (15 varas)

### CUIDADO

- Em caso de contacto com os olhos, limpe e lave com água.
- Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.
- Equipamentos de protecção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados.

Alguns produtos referenciados nas presentes instruções de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com a GHS. Sempre familiarize-se com as fichas de informação de segurança disponíveis em: <http://www.gceurope.com> ou para as Américas <http://www.gcamerica.com> Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

Última revisão: 07/2017

## BITE COMPOUND

ΑΠΟΤΥΠΩΤΙΚΟ ΥΛΙΚΟ ΓΙΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ ΔΗΝΗΣ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και τις προτεινόμενες ενδείξεις.

### ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Έλεγχος μασητικών καταγραφών.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μαλακώστε το υλικό πάνω σε μία φλόγα ή σε ζεστό υδατόλουτρο και διαμορφώστε το στην πλαστική φάση. Η κατάλληλη στιγμή για να πάρετε το αποτύπωμα είναι όταν το υλικό BITE COMPOUND δεν αφήνει κενά όταν τραβιέται αλλά μπορεί εύκολα να διαμορφωθεί.

Σημείωση : Να μην χρησιμοποιείται το υλικό όταν είναι πολύ ζεστό (άνω των 45°C).

### ΦΥΛΑΞΗ

Για ιδανική απόδοση συστήνεται η φύλαξη του υλικού σε κανονική θερμοκρασία δωματίου (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Διάρκεια ζωής: 3 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής.)

### ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Βασική συσκευασία : 120 g (15 ράβδοι)

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Σε περίπτωση επαφής του υλικού με τους οφθαλμούς αφαιρέστε το και ξεπλύνετε με άφθονο νερό.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαίσθησια σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Ο προσωπικός εξοπλισμός ασφαλείας (ΠΕΑ) όπως γάντια, μάσκα και προστατευτικά γυαλιά πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται.

Κάποια από τα προϊόντα που αναφέρονται στις παρούσες Οδηγίες Χρήσης μπορεί να ταξινομηθούν ως επικίνδυνα σύμφωνα με το GHS. Εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας που διατίθενται στη διεύθυνση:

<http://www.gceurope.com>

ή για την Αμερική

<http://www.gcamerica.com>

Επίσης μπορείτε να τις παραλάβετε από τον προμηθευτή σας.

Τελευταία τροποποίηση κειμένου: 07/2017